



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXIX.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 22 AUGUSTUS 1952.
22 AUGUST

PRICE 6d.

[No. 4911]

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1919.] [22 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

BEHEER VAN LOSIESGELDE (VERDERE WYSIGING).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 1 en 2 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig deur Oorlogsmaatreëls Nos. 28 van 1943, 92 van 1943, 53 van 1944, 103 van 1944, 1 van 1945, 12 van 1945, 27 van 1945, 84 van 1945 en 32 van 1947, wysig hierby Goewermementskennisgewing No. 928 van 25 April 1952 deur die name „KOKSTAD”, „CALA” en „COFIMVABA”, genoem in die Bylae daarvan, te vervang deur die name „MOUNT CURRIE”, „XALANGA” en „ST. MARKS”, onderskeidelik.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die aandag van verskaffers van losies in die magistraatsdistrikte Mount Currie, Xalanga en St. Marks word gevestig op regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 en op regulasie 7 van dieselfde Oorlogsmaatreël, soos vervang deur regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943, en soos gewysig deur regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945, wat die opgawes voorskryf wat binne 30 dae na die afkondiging van hierdie kennisgewing deur hulle verstrek moet word.

Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat alle tariewe van losiesinrigtings in die magistraatsdistrikte Mount Currie, Xalanga en St. Marks met ingang van 22 Augustus 1952 „vasgepen” word.

Verdere inligting met betrekking tot hierdie kennisgewing kan van die betrokke magistraat verkry word.

* No. 1920.] [22 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

VRYSTELLING VAN GOEWERMENSKENNIS- GEWING No. 605 VAN 28 MAART 1952 (MAKSIMUM VORDERINGS MOTORVOER- TUIGHERSTELDIENSTE EN SEKERE GARAGEDIENSTE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, verleen hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, vrystelling van die bepalings

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1919.] [22 August 1952.

PRICE CONTROL.

CONTROL OF CHARGES FOR BOARD (FURTHER AMENDMENT.)

In terms of regulations 1 and 2 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended by War Measures Nos. 28 of 1943, 92 of 1943, 53 of 1944, 103 of 1944, 1 of 1945, 12 of 1945, 27 of 1945, 84 of 1945 and 32 of 1947, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 928 of 25th April, 1952, by the substitution in the Schedule thereto of the names „KOKSTAD”, „CALA” and „COFIMVABA”, by the names „MOUNT CURRIE”, „XALANGA” and „ST. MARKS”, respectively.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The attention of suppliers of board in the Magisterial Districts of Mount Currie, Xalanga and St. Marks is invited to regulation 4 of War Measure No. 40 of 1941 and to regulation 7 of that War Measure as substituted by regulation 4 of War Measure No. 92 of 1943 and as amended by regulation 4 of War Measure No. 84 of 1945, which prescribe the returns to be rendered by them within 30 days of the publication of this notice.

The effect of this notice is that all tariffs of boarding establishments in the Magisterial Districts of Mount Currie, Xalanga and St. Marks are „frozen” as from 22nd August, 1952.

Further information in regard to this notice can be obtained from the Magistrates concerned.

* No. 1920.] [22 August 1952.

PRICE CONTROL.

EXEMPTION FROM GOVERNMENT NOTICE No. 605 OF 28TH MARCH, 1952 (MAXIMUM CHARGES FOR MOTOR VEHICLE REPAIR SERVICES AND CERTAIN GARAGE SERVICES).

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, grant exemption from the provisions

van Goewermentskennisgewing No. 605 van 28 Maart 1952 (Maksimum Vorderings Motorvoertuighersteldienste en Sekere Garagedienste) aan enigiemand ten opsigte van hersteldienste wat op enige openbare pad of plaas aan 'n landbou- of industriële trekker verrig word.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Dit uitwerking van hierdie kennisgewing is dat vorderings vir hersteldienste aan trekkers op openbare paaie of plase van beheer vrygestel word.

* No. 1921.]

[22 Augustus 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LEKKERGOED.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946—

- (1) wysig Goewermentskennisgewing No. 1598 van 11 Julie 1952 (Maksimum Pryse van Lekkergoed) hierby deur die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende Bylae daarvan; en
- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 1794 van 8 Augustus 1952 (Maksimum Pryse van Lekkergoed).

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die vermindering van vyf persent in die kleinhandelwinstmarge *ex* groothandel wat in die ingetrokke kennisgewing teweeggebring is, herstel word en dat die kleinhandelwinstmarge op lekkergoed *ex* fabrikant met 2½ persent verlaag word.

BYLAE.

Beskrywing.	Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
	* Groot- handel.	† Klein- handel <i>ex</i> groot- handel.	‡ Klein- handel <i>ex</i> fabrikant.
(1) Alle lekkergoed en sjokolade behalwe plat sjokolade en sjokoladerokette en lekkergoed en/of sjokolade wat in oorspronklike sierdose verpak is en deur die fabrikant gevul en gelever word	%	%	%
	15	52½	57½
(2) Lekkergoed en/of sjokolade wat in oorspronklike sierdose verpak is en deur die fabrikant gevul en gelever word.....	25	52½	57½

* In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat regstreeks van die fabrikant koop en aan 'n ander handelaar verkoop, by sy kosprys (aksynsreg uitgesonderd) mag voeg.

† In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat van 'n ander handelaar koop en aan iemand wat nie 'n handelaar is nie verkoop, by sy kosprys (aksynsreg uitgesonderd) mag voeg.

‡ In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat regstreeks van 'n fabrikant koop en aan iemand wat nie 'n handelaar is nie verkoop, by sy kosprys (aksynsreg uitgesonderd) mag voeg.

Die reg om 'n persentasie ooreenkomstig hierdie Bylae by te voeg, is onderworpe aan die bepalings van regulasie 6 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

* No. 1928.]

[22 Augustus 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Geen fabrikant van sigarette mag die prys wat hy vir sigarette deur hom vervaardig of verkoop, vra, verhoog bo die prys wat hy vir dié sigarette gedurende Julie 1952 gevra het nie.

of Government Notice No. 605 of 28th March, 1952 (Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services and Certain Garage Services) to any person in respect of any repair services rendered on any public road or farm to any agricultural or industrial tractor.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to exempt from control the charges for repair services to tractors on public roads or farms.

* No. 1921.]

[22 August 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SWEETS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

- (1) amend Government Notice No. 1598 of 11th July, 1952 (Maximum Prices of Sweets) by the substitution of the Schedule hereto for the corresponding Schedule thereto; and
- (2) withdraw Government Notice No. 1794 of 8th August, 1952 (Maximum Prices of Sweets).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to partially restore the five per cent. reduction in the retail *ex* wholesale profit margin made in the withdrawn notice and to reduce the retail *ex* manufacturer profit margin on sweets by 2½ per cent.

SCHEDULE.

Description.	Column 1.	Column 2.	Column 3.
	* Whole- sale.	† Retail <i>ex</i> Whole- sale.	‡ Retail <i>ex</i> Manu- facturer.
(1) All sweets and chocolates other than chocolate slabs and chocolate croquettes and sweets and/or chocolates packed in original fancy boxes as filled or supplied by manufacturers.....	%	%	%
	15	52½	57½
(2) Sweets and/or chocolates packed in original fancy boxes as filled or supplied by the manufacturer	25	52½	57½

* This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who acquires direct from a manufacturer and sells to another dealer.

† This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who purchases direct from another dealer and sells to a person who is not a dealer.

‡ This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who purchases direct from a manufacturer and sells to a person who is not a dealer.

The right to add any percentage in accordance with this Schedule is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

* No. 1928.]

[22 August 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Prohibit any manufacturer of cigarettes from increasing the price charged by him for any cigarettes manufactured or sold by him above the price charged by him for such cigarettes during the month of July, 1952.

2. Die maksimum prys waarteen sigarette, soos aangegee in die Bylae hiervan, deur 'n handelaar aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, verkoop mag word, is die prys wat in gemelde Bylae aangegee word.

3. Elke kleinhandelaar in sigarette moet die maksimum prys in die Bylae hiervan voorgeskryf, in albei amptelike tale en in duidelik leesbare vorm onder die hoof „Maksimum Pryse van Sigarette—Maximum Prices of Cigarettes” op 'n plek in sy winkel of ander besigheidsplek vertoon wat opvallend en vir die publiek maklik toeganklik is.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

BYLAE.

Merk.	Maks. prys per verpakking van—		
	10. s. d.	20. s. d.	50. s. d.
Alabama.....	0 7	1 2	—
Big Ben (Turk.).....	—	—	3 0
Buffalo.....	0 5½	—	—
Cavalla (Va.).....	0 7	1 2	2 11
Cavalla (Turk.).....	0 8	1 4	3 3
Courtleigh.....	—	1 11	4 8
C. to C., F.....	0 7	1 2	2 11
C. to C. (Va.).....	0 7	1 2	2 11
C. to C. (Turk.).....	—	—	3 5
Commando—Rond.....	0 7	1 2	2 10
Commando—Ovaal.....	0 7	1 2	2 10
Consulate.....	—	1 8	3 11
De Reske, F.....	—	1 8	3 11
De Reske, Minor.....	—	1 5	3 5
Diploma—Ovaal.....	0 7	—	2 11
Dove.....	—	1 0	—
Du Maurier, F.....	—	1 8	3 11
Fairplay (Va.).....	0 6	—	2 6
Flag.....	0 7	1 2	2 10
Glacier.....	0 7	—	—
Gold Bar.....	—	1 5	3 5
Gold Flake, F.....	—	1 8	3 11
Gold Leaf Honeydew.....	0 7	1 2	2 10
Government House, Guest Size.....	—	1 8	3 11
Hollywood.....	—	1 5	—
Kentucky.....	—	1 2	2 10
Loyalist (Turk.).....	—	1 5	—
Manhattan.....	—	1 8	—
Max.....	0 7	1 2	2 11
Mills, „Corktips”.....	0 7	1 2	2 11
Mills, „Filtertips”.....	—	1 5	3 7
Mills, „Filtertips”, Rooi.....	0 7	1 2	2 11
Mills, Plane.....	0 6	1 0	—
Mills, Sterling.....	0 6	1 0	—
Mills, Special.....	—	2 2	5 5
Mimosa—Ovaal.....	0 6	—	2 6
Needlepoint.....	0 7	1 2	2 11
Ons Land.....	0 7	1 2	—
Ottoman.....	0 6	1 0	—
Peerless.....	—	1 8	4 3
Perillys Exclusive Blend.....	—	1 7	3 11
Perillys „King's Counsel”.....	—	1 8	3 11
Perillys „King's Counsel”, F.....	—	1 8	3 11
Peter Jackson No. 3.....	—	1 8	3 11
Peter Jackson „Cadets”.....	—	1 2	2 11
Pinhead.....	0 7	—	—
Policansky No. 1 (Va.).....	—	1 2	2 10
Rand Club Majors.....	1 8	—	6 2
Rand Club „Medium de Luxe”.....	—	1 5	3 6
Rembrandt.....	—	1 2	2 11
Rembrandt F. de Luxe.....	—	1 5	3 6
Rembrandt van Rijn.....	—	1 6	3 9
Rembrandt van Rijn, F.T.....	—	1 9	4 3
Rhodian.....	—	—	3 0
Rothman's „King Size”.....	—	1 5	3 8
Rothman's „King Size”, F.T.....	—	1 6	3 9
Scots.....	0 6	—	2 5
Silver Leaf.....	—	1 1	—
Sir Seymour (Va.).....	—	1 2	2 10
Sir Seymour, F.....	—	1 5	3 5
Spartan (Va.).....	—	1 5	—
Special Royal.....	—	1 6	3 8
Springbok.....	0 7½	1 3	3 0
Springbok—Middelmatig.....	0 7	1 2	2 11
State Express 333.....	—	1 8	3 11
State Express, F.....	—	1 8	3 11
Tricolor (Va.).....	0 6	1 0	2 6
Tricolor (Tvl.).....	0 6	1 0	2 6
Tricolor (Turk.).....	—	—	2 6
Venus (Turk.).....	0 7	1 2	2 9
Venus (Tvl.).....	0 7	1 2	2 9
Viceroy—Rooi, F.....	—	1 8	3 11
Viceroy—Groen, Straight Cut.....	—	1 8	3 11
Westminster, A.A. (Turk.).....	—	1 7	—
Westminster, F.....	—	1 5	3 5

2. Fix the prices specified in the Schedule hereto as the maximum prices at which the cigarettes specified in the said Schedule may be sold by a dealer to a person who is not a dealer.

3. Direct that every retail dealer in cigarettes shall display in clearly legible form in both official languages under the heading “Maximum Prices of Cigarettes—Maksimum Pryse van Sigarette” at a place in his shop or other place of business which is prominent and easily accessible to the public, the maximum prices prescribed in the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

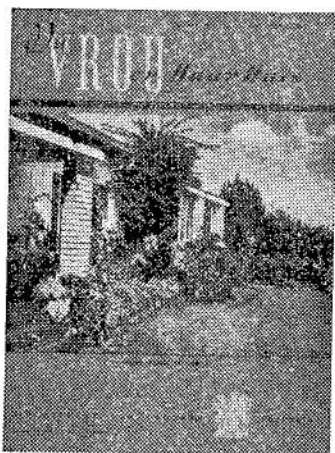
SCHEDULE.

Brand.	Maximum Price per Packing of—		
	10. s. d.	20. s. d.	50. s. d.
Alabama.....	0 7	1 2	—
Big Ben (Turk.).....	—	—	3 0
Buffalo.....	0 5½	—	—
Cavalla (Va.).....	0 7	1 2	2 11
Cavalla (Turk.).....	0 8	1 4	3 3
Courtleigh.....	—	1 11	4 8
C. to C., F.T.....	0 7	1 2	2 11
C. to C. (Va.).....	0 7	1 2	2 11
C. to C. (Turk.).....	—	—	3 5
Commando—Round.....	0 7	1 2	2 10
Commando—Oval.....	0 7	1 2	2 10
Consulate.....	—	1 8	3 11
De Reske, F.T.....	—	1 8	3 11
De Reske Minor.....	—	1 5	3 5
Diploma—Oval.....	0 7	—	2 11
Dove.....	—	1 0	—
Du Maurier, F.T.....	—	1 8	3 11
Fairplay (Va.).....	0 6	—	2 6
Flag.....	0 7	1 2	2 10
Glacier.....	0 7	—	—
Gold Bar.....	—	1 5	3 5
Gold Flake, F.T.....	—	1 8	3 11
Gold Leaf Honeydew.....	0 7	1 2	2 10
Government House, Guest Size.....	—	1 8	3 11
Hollywood.....	—	1 5	—
Kentucky.....	—	1 2	2 10
Loyalist (Turk.).....	—	1 5	—
Manhattan.....	—	1 8	—
Max.....	0 7	1 2	2 11
Mills, Corktips.....	0 7	1 2	2 11
Mills, „Filtertips”.....	—	1 5	3 7
Mills, „Filtertips”, Red.....	0 7	1 2	2 11
Mills, Plane.....	0 6	1 0	—
Mills, Sterling.....	0 6	1 0	—
Mills, Special.....	—	2 2	5 5
Mimosa—Oval.....	0 6	—	2 6
Needlepoint.....	0 7	1 2	2 11
Ons Land.....	0 7	1 2	—
Ottoman.....	0 6	1 0	—
Peerless.....	—	1 8	4 3
Perillys Exclusive Blend.....	—	1 7	3 11
Perillys „King's Counsel”.....	—	1 8	3 11
Perillys „King's Counsel”, F.T.....	—	1 8	3 11
Peter Jackson No. 3.....	—	1 8	3 11
Peter Jackson „Cadets”.....	—	1 2	2 11
Pinhead.....	0 7	—	—
Policansky No. 1 (Va.).....	—	1 2	2 10
Rand Club Majors.....	1 8	—	6 2
Rand Club „Medium de Luxe”.....	—	1 5	3 6
Rembrandt.....	—	1 2	2 11
Rembrandt, Filter de Luxe.....	—	1 5	3 6
Rembrandt van Rijn.....	—	1 6	3 9
Rembrandt van Rijn, F.T.....	—	1 9	4 3
Rhodian.....	—	—	3 0
Rothman's „King Size”.....	—	1 5	3 8
Rothman's „King Size”, F.T.....	—	1 6	3 9
Scots.....	0 6	—	2 5
Silver Leaf.....	—	1 1	—
Sir Seymour (Va.).....	—	1 2	2 10
Sir Seymour, F.T.....	—	1 5	3 5
Spartan (Va.).....	—	1 5	—
Special Royal.....	—	1 6	3 8
Springbok.....	0 7½	1 3	3 0
Springbok, Medium.....	0 7	1 2	2 11
State Express 333.....	—	1 8	3 11
State Express, F.T.....	—	1 8	3 11
Tricolor (Va.).....	0 6	1 0	2 6
Tricolor (Tvl.).....	0 6	1 0	2 6
Tricolor (Turk.).....	—	—	2 6
Venus (Turk.).....	0 7	1 2	2 9
Venus (Tvl.).....	0 7	1 2	2 9
Viceroy—Red, F.T.....	—	1 8	3 11
Viceroy—Green, Straight Cut.....	—	1 8	3 11
Westminster A.A. (Turk.).....	—	1 7	—
Westminster, F.T.....	—	1 5	3 5

Merk.	Maks. pryse per verpakking van—		
	10. s. d.	20. s. d.	50. s. d.
Westminster No. 7.....	—	1 5	3 5
Westminster Petite.....	0 7	1 2	2 11
Wilson's Blend.....	0 7	—	—
Wings.....	0 7	1 2	2 11
Yanx.....	—	1 5	—
Afkortings—			
F.....	Filtermondstuk.		
Tvl.....	Transvaal.		
Turk.....	Turkse.		
Va.....	Virginiese.		

Brand.	Maximum Price per Packing of—		
	10. s. d.	20. s. d.	50. s. d.
Westminster No. 7.....	—	1 5	3 5
Westminster Petite.....	0 7	1 2	2 11
Wilson's Blend.....	0 7	—	—
Wings.....	0 7	1 2	2 11
Yanx.....	—	1 5	—
Abbreviations—			
F.T.....	Filter Tipped.		
Tvl.....	Transvaal.		
Turk.....	Turkish.		
Va.....	Virginia.		

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

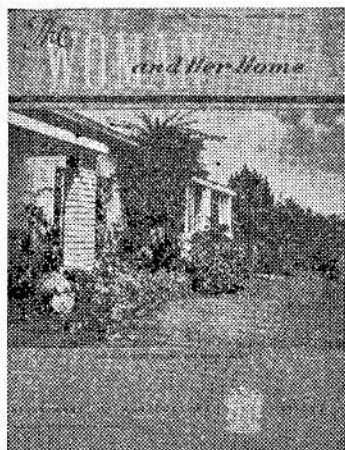
„Die Vrou en Haar Huis”

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrouw — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op „Die Vrou en Haar Huis”

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

“The Woman and Her Home”

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to “The Woman and Her Home”